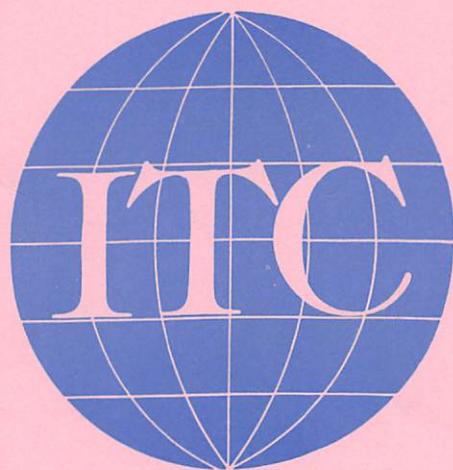


VOLUME 3 NO. 3 APRIL 1985

JAPAN REGION



“STEP FORWARD TO ENRICHMENT”

充 実 と 向 上

1984~1985

ITC日本リージョン役員

Japan Region Officers

選出役員

会 長 菊 池 悦 子
〒 658 神戸市東灘区森北町6-6-3

第一副会長 盛 田 純 子
〒 461 名古屋市東区白壁町4-9-0

第二副会長 広 瀬 忠 子
〒 659 芦屋市春日町10-5

書 記 バルク 良 子
〒 658 神戸市東灘区御影山手2-1-18

会 計 三 宮 晶 子
〒 659 芦屋市大原町17-19

直前会長 ジーン ジョイス
〒 662 西宮市上ヶ原1-1-124

任命役員

議 会 法 規 鈴 木 美 枝 子
〒 467 名古屋市瑞穂区春山町5-4

編 集 山 内 敬 子
〒 658 神戸市東灘区深江北町1-3-14

資 料 片 桐 寛 子
〒 465 名古屋市名東区猪高町樽廻間
光ヶ丘ハイイツA-511

リージョン常任委員会委員長

1. 資格認証 入 江 笑 子
2. 会計監査 野 田 絢 子
3. 予算及財務 横 山 幸 子
4. 会則及決議案 置 塩 啓 子
5. 大会コーディネーター 江 藤 万 里 子
6. 選 挙 岩 永 明 子
7. 増 設 広 瀬 忠 子
8. 歴 史 林 達 栄
9. 指 名 鈴 木 宏 子
10. プ ロ グ ラ ム 盛 田 純 子
11. 広 報 三 宅 梢
12. スピーチコンテスト 泉 谷 智 恵
13. 翻 訳 ジーン ジョイス

Elected Officers

President: Etsuko Kikuchi
6-6-3, Morikita-cho, Higashinada-ku, Kobe 658
Tel. 078-411-4021

1st Vice President: Junko Morita
4-9-0, Shirakabe-cho, Higashi-ku, Nagoya 461
Tel. 052-931-5382

2nd Vice President: Tadako Hirose
10-5, Kasuga-cho, Ashiya 659
Tel. 0797-31-0055

Secretary: Yoshiko Burke
2-1-18, Mikage-Yamate, Higashinada-ku, Kobe 658
Tel. 078-851-8487

Treasurer: Akiko Sangu
17-19, Ohara-cho, Ashiya 659
Tel. 0797-22-3729

Immediate Past President: Jean Joyce
1-1-124, Uegahara, Nishinomiya 662
Tel. 0798-51-3147

Appointed Officers

Parliamentarian: Mieko Suzuki
5-4, Haruyama-cho, Mizuho-ku, Nagoya 467
Tel. 052-831-0638

Editor: Keiko Yamauchi
1-3-14, Fukaekita-machi, Higashinada-ku,
Kobe 658 Tel. 078-451-5093

Supply: Hiroko Katagiri
A-511, Hikarigaoka Heights, Tabasama Idaka-
machi, Meito-ku, Nagoya 465
Tel. 052-774-5421

Region Standing Committee Chairman

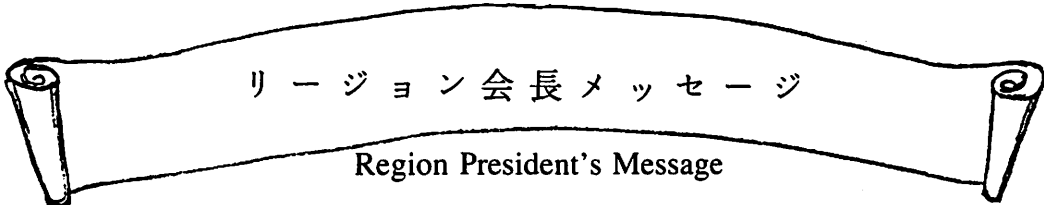
Accreditation	Emiko Irie
Audit	Ayako Noda
Budget and Finance	Sachiko Yokoyama
Bylaws and Resolutions	Keiko Okishio
Conference Coordinator	Mariko Eto
Election	Akiko Iwanaga
Extension	Tadako Hirose
History	Tatsue Hayashi
Nominating	Hiroko Suzuki
Program	Junko Morita
Public Relations	Kozue Miyake
Speech Contest	Norie Izutani
Translation	Jean Joyce

目 次

会長メッセージ.....	1
国際交流委員会より	2
ITCデトロイト大会日程一覧表	3
第3回リージョン大会	4
教育セッション	5
大会プログラム	6
ワークショッププログラム.....	7
ミニワークショッププログラム.....	9
リージョン大会派遣員と代理人.....	11
祝チャーター	12
広報委員会より	13
翻訳委員会より	14
ITCマガジンより	15
ITC基金委員会より.....	19

Table of Contents

Region President's Message	1
International Relations Committee	2
1985 ITC Convention—Detroit	3
The Third Japan Region Conference	4
Educational Session	5
Region Conference Program	6
Workshop Program	7
Mini-workshop Program	9
Delegates to the Japan Region	11
Congratulations!	12
Public Relations Committee	13
Translation Committee	14
From ITC Magazine	15
Report on ITC Endowment Fund	19
Publication Guidelines & Editorial Note	Inside of back cover



リージョン会長メッセージ

Region President's Message

春の光

会長 菊地悦子

会報3号は表紙カラーのような、淡紅の花が薫る4月、皆様に届きます。第2回各カウンスル例会は「進歩への計画」をプログラムの上に活かし、充実した内容だったとの評価報告に大変嬉しく思います。いよいよ第3回会合はスピーチコンテストです。各クラブ代表の健闘を祈っております。

春の訪れと共に、リージョン大会は近づいてまいります。3月に会長メールと指名、会則委員会から各クラブに通達をしました。いずれも十分に検討し準備をして、大会に備えて下さいますようお願いいたします。多くの会員の参加が大会を成功に導きます。最善の努力をしながら準備を進めておりますが、実り豊かな大会となることをひたすら祈っております。

さて、豊中にクラブが誕生します。カウンスル№3の増設委員は熱意とチームワークで、この新しいクラブのチャーターの日を心待ちに、胸ときめかせて新会員と共に準備を進めています。

カウンスル№2も鳥取クラブ挙げて、山陰の地、米子に5月のチャーターを目ざして活動をしています。増設委員の方々の積極的なリーダーシップと熱意と多くの経験は、自己の向上になられたと信じています。この2つのクラブ、60名近くの新入会員を迎える事は新鮮な春の息吹きを、光を、リージョンにもたらします。

4月には又、ITC会長メールが例年同様、各クラブに届きます。ITC役員選挙、会則修正案などですが、大会出席の会員は、派遣員として一票を投じて下さい。デイロイト大会の記事は別紙を御覧下さい。「是非一度は大会参加を!!」と呼びかけながら、私も今年は参加の予定をしております。

名称変更へ備えて種々の問題をかかえながら、新しくスタートするITCの姿を20年トーストミストレスとして歩んできた私にどう映るか、春色に包まれるような世界大会を夢みて楽しみにしています。お出かけになりませんか?

Japan Region President, Etsuko Kikuchi

The 3rd issue of the Region Magazine is being delivered to you in April, the season of pink flowers just like the cover of the magazine. I was very pleased to receive the Evaluation Report which stated each Council's Regular Meeting contained good programs, reflecting the ITC Theme, "Plan for Progress". The highlight of the 3rd Regular Meetings will be the Speech Contests. I pray for good luck and success to all contestants who will be representing their Clubs.

Spring is coming so that means the Region Conference is near. The Region President's mail with information concerning Nominations, Bylaws and Resolutions, was sent to all Clubs in March. Please study and prepare well for the conference. If attendance is good, it will lead to a successful conference. Preparations are proceeding smoothly, and we really hope the 1985 conference will be filled with true "Abundant Blessings!!".

A new club has been organized in Toyonaka, and Council No. 3 Extension Committee members and the new Toyonaka members are preparing for the Charter Ceremony with enthusiasm and good team work. Council No. 2 Extension Committee is helping form a new club in Yonago which will be chartered in May with the help of Tottori. With all the hard work and many experiences of the Extension Committee members, it will have been for their self-improvement. The fact that we will have 60 new members will bring fresh spring air and light to the Region.

In April, your Club will receive the ITC president's all club mailing, Nominations for ITC officers, Amendments to the Bylaws and Credential forms will be included. Some members who plan to attend, the Detroit ITC Convention will be able to vote as a Delegate-to-Convention. Please pay attention to the article concerning the ITC Convention in Detroit. You should try to attend the ITC Convention at least once, I am planning to go this year.

Through my eyes of 20 years experience as a member of Toastmistress, I look forward to meeting the New ITC organization which will start with some problems for changing the Name. Why don't you join me and see for yourself?
(Translated by Editorial Committee)

国際交流委員会について

International Relations Committee

国際交流委員会委員長 伊庭 文子

1985年1月当委員会は設立されました

○会の任務は

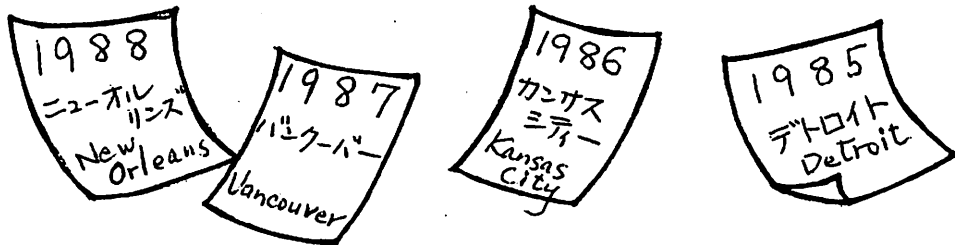
- 1) 海外クラブとの交流
- 2) ITC世界大会へのツアー企画
- 3) VIP (ITCなど)の接待

ニューメディアの時代が進めば進む程今私共は、正しい意志の伝達によるお互いの理解と、そこより生れる心と心の通い、温い友情を育てて行かねばならない大切なときだと思います。ITCの勉強の中で日本よりのこの熱い心の発信を海外クラブがキャッチして下さる事を、心より念じながら次の活動を始めます。

a) 姉妹クラブ締結提携計画クラブへの協力。b) 文化紹介。c) 会員の海外クラブ訪問に協力。d) 世界大会行事一覧表及び申込書の和訳。e) 大会ツアーの企画。f) VIPの招待と接待。

世界大会には是非参加して直接世界の友達と手を握り合ってください。

委員…芦田淑子(東神戸) 常田道子(京都) 秋沢桂子(阪神) 笹本晃子(神戸) サリタ・ミルチャンダニ(神戸) 額川邦子(阪神)



International Relations Committee Chairman, Fumiko Iba

This Committee was formed in January 1985. Its duties are:

- 1) To promote international relations
- 2) To make Convention Tour plans
- 3) To give assistance to ITC VIPs or other visitors to Japan.

The more the age of new media progresses, the greater we need to cherish mutual understanding through proper communication skills that will bring heart-to-heart relationships and warm friendship among people. I think we are facing a critical time now at this age. We hope ITC Clubs overseas will catch our hearty warm calls from Japan through our activities!

Our goals are:

- a) To support clubs that plan to make sister club relationships with overseas clubs.
- b) To introduce Japanese culture.
- To give assistance to members to visit clubs overseas.
- d) To translate "ITC Convention at a glance" and its registration forms.
- e) To invite and host VIPs.

Let's all make it to ITC Convention this year and shake hands with ITC members from all over the world with our hands!

Committee Members are: Toshiko Ashida (East Kobe Club), Michiko Tsuneda (Kyoto Club), Keiko Akisawa (Hanshin Club), Akiko Sasamoto (Kobe Club), Sarita Mirchandani (Kobe Club) and Kuniko Egawa (Hanshin Club).

世界大会日程一覧表

(Volume 46, 3号, 2月ITCマガジンより)

1985 ITC Convention — Detroit

“進歩への計画”の集大成、世界大会にデトロイト市へ参りませんか!! 大会中は忙中閑ありの観光プランを入れました。又終わってからは美しいカナダの大自然がまっています。

旅行日程はクラブ会長宛の書類をご参照下さい。大会登録は早い程よい席が得られます。第一次ぐ切5月10日(当委員会まで)。

Let's participate to the ITC Convention in Detroit which is the highlight of our this year's ITC theme!! During the Convention week we planed to do sight-seeng for your pleasure even in a tight schedule. After Convention beautiful Canadian nature trip is waiting for you. Please refer traveling schedule which we sent to your club president. Earlier registration will let us get better seats at the Convention. The closing date: May 10th (To International Relation Committee).

1985年ITCコンベンション日程一覧表

7月9日 (火)	7月10日 (水)	7月11日 (木)	7月12日 (金)	7月13日 (土)
登録/販売	登録/販売/接待	登録/販売/接待	登録/販売/接待	登録/販売/接待
8:00 a.m.-6:00 p.m. リージョン運営研修	8:00-10:00 a.m. 早朝研修 テープスピーチ コンテスト 10:30-正午 派遣員と第1回 計時係打合せ 早起きの人の セッション 1:30 p.m. 開会宣言, 歴代ITC会長に表敬 4:30-6:30 p.m. 研修 8:00 p.m. スピーチコンテスト 予選	8:30-10:30 a.m. 議事 12:00-3:00 p.m. 昼食会 候補者と懇談 3:30-5:30 p.m. 研修 自由時間	6:00-8:00 a.m. 選挙 8:00-9:30 a.m. 研修 12:30-5:00 p.m. 昼食会 引続いて スピーチコンテスト 本選 7:00 p.m. 晩餐会	8:00-10:30 a.m. 議事 12:30-2:30 p.m. コンベンション委員会 への感謝昼食会 3:30-5:00 p.m. 研修 7:00 p.m. 就任式 晩餐会 引続き 新役員へのレセプション

第3回 リージョン大会—大阪
The Third Japan Region Conference—Osaka

“豊かな糧を!!”
“ABUNDANT BLESSINGS!!”

May 30, 31, June 1, 1985

大会コーディネーター 江藤 万里子

大阪中之島の桜の芽もふくらみ、川面の輝きにも春の訪れを感じる頃となりました。

過去に行われたリージョン大会の思い出は今もなお私共の胸に残り、日々の挑戦への糧となっております。今年もまたすばらしい心の糧を得られます様にねがいつつ、お一人でも多くの会員のみなさまのご出席をお待ちしております。

リージョン大会への登録をお忘れなく!! 申込〆切 4月20日

(登録申込用紙は会報第2号ピンクの頁)

登録会計はクラブ単位で郵便振替口座 大阪 6-35307 (大阪平野町郵便局) ITCリージョン大会登録会計宛払込み下さい。

〆切以後の追加、取消し等は登録委員長石本美知子 (〒545 大阪市阿倍野区北畠2-10-8 TEL 06-431-5997) まで、個人でお願いいたします。



Region Conference Coordinator, Mariko Etoh

The budding cherries in Nakanoshima, Osaka and the lights shining on the river are saying "spring has come". Memories of past conferences are still in our minds and are the food for our daily challenges. Hoping to get some wonderful mental food at the coming conference, we are waiting for your arrival and participation in the conference.

Do not forget to register, The Conference Registration Form is on the pink page in the Region Magazine, No. 2 issue.

Registration fees will be paid by club treasurer.

Deadline: April 20, 1985

If there are additions on cancellations after the deadline, you will have to get in touch with Michiko Ishimoto: 2-10-8, Kitabatake, Abeno-ku, Osaka, 545 Tel. (06) 431-5997.

教育セッション — ワークショップ

Educational Sessions—Workshops

第一副会長 盛田純子

リージョン大会教育セッションのワークショップ内容及びリーダーをお知らせいたします。ご出席の皆様は“豊かな糧”となりますように色々な角度から変化に富んだものを取り上げたつもりです。ITC第一副会長・Div.VI 担当副会長・二人のゲストスピーカーをはじめ、すばらしいリーダーばかりです。このよい機会に多くの皆様のご参加をお待ちしております。

注意事項

5月31日

- ITC副会長のワークショップは英語のみ。
- Div.VI 副会長ワークショップは日本語のみ。
- それと同時間にワークショップA-1～A-5 午後の部がおこなわれます。
- ワークショップA-1～A-5 は午前と午後2回繰返される。

但しA-1 は午前1回を英語のみ

A-4 は午前は英語、午後は日本語になります。

6月1日

- ITC第一副会長のワークショップは日英両語
- それと同時間にワークショップB-1～B-8がおこなわれます。

以上のように2日間で3つのワークショップに参加することが出来ます。

Educational Sessions—Workshops

1st Vice President, Junko Morita

It is a pleasure to inform you of the details and leaders for the Educational Sessions to be presented at the Japan Region Conference. Workshops with variety are being prepared so participants will be able to receive "Abundant Blessings!!". There are two guest leaders, ITC 1st Vice President, ITC Vice President, Div. VI and other leaders; all very qualified. Members should not miss this precious opportunity to join these educational sessions.

Notice:

- May 31 ● Workshop by ITC 1st V.P.—only in English
- Workshop by ITC V.P., Div. VI—only in Japanese
 - In the afternoon these workshops and workshops A-1 to A-5 will be held at the same time in the different rooms.
 - Workshops A-1 to A-5 will be presented twice: at the Morning Session and at the Afternoon Session. (see note)

Note: A-1: English only in the morning; A-4: English in the morning, Japanese in the afternoon.

- June 1 ● Workshop by ITC 1st V.P.—both in Japanese and English
- This workshop and workshops B-1 to B-8 will be presented at the same time in different rooms.

All of you have the opportunity to join 3 workshops during the two conference day.

日本リージョン大会プログラム The Region Conference Program

5月30日(木) May 30 (Thu.)				13:00~17:00 カウンシルマネージメントトレーニング Council Management Training			
5月31日(金)・May 31 (Fri.)							
9:00~10:30 及び 12:00~14:00	受付登録 Registration						
9:00 ~ 10:15	派遣員説明 Delegates Briefing			教育セッション ワークショップA (1回目) Workshops A (A-1-A-5)			
10:30 ~ 12:20	開会式 ビジネス		Opening Ceremony		Business		
12:30~13:30	昼食 Lunch						
14:15 ~ 15:45	ITC第一副会長 ワークショップ Workshop by ITC 1st V.P. (Eng.)			14:15~ 15:30	教育セッション ワークショップA (2回目) Workshops A (A-2-A-5) (repeat)		
14:15 ~ 15:45	ITC副会長 Div. V ワークショップ Workshop by ITC V.P., Div. VI (Jap.)						
16:00 ~ 16:30	選挙(派遣員のみ) Election (Delegates only)						
休憩(会場移動) Recess (move to the Hotel)							
晩餐会 Banquet							
17:00 17:30~18:00 18:00~19:30 19:30~20:10 20:10~20:30	受付登録 挨拶・表彰 宴会・余興 ITC副会長スピーチ 余興・閉会		Registration Greetings Awards Banquet Entertainment Speech by ITC 1st V.P. Entertainment Closing				
6月1日(土) June 1 (Sat.)							
9:00~9:40 及び11:00~14:00	受付登録 Registration						
9:50~10:50	ビジネス Business						
11:00 ~ 12:30	ITC第一副会長 ワークショップ Workshop by ITC 1st V.P. (Jap & Eng.)			教育セッション ワークショップB Workshops B (B-1-B-8)			
11:30~13:30 随時	昼食 Lunch						
14:00~15:15	スピーチコンテスト		Speech Contest				
15:20~15:35	ビジネス アナウンスメント		Business Announcement				
15:40~16:30	役員交代式		Installation				
16:30~17:30	閉会式 お茶会		Closing Ceremony		Tea		

ワークショップ (A)

5月31日(金)

特別ワークショップ 14:15 ~ 15:45

I TC第一副会長 ルース・ラム

I TC副会長Div. VI 新木昌子 題 “委員会の機能” 日本語

ワークショップA 9:00~10:15 及び 14:15~15:30

	題	リーダー コ.リーダー	内 容	備 考
A-1	スピーチ テクニック	グレチェンウィード (神戸)	スピーチを印象づけるテクニック ——主として本論そして導入と結 論など	午前1回 英語のみ
A-2	声を出して読ん でみましょう	白村 治子 (神戸) 北山 孝子	貴女は声を出して文を読んだことが ありますか? 自分の声の特長を活 かして改善するには——発声の仕方 ・声のメリハリで文章が生きてくる のです。	
A-3	資格認証の すすめ	入江 笑子 (大阪) 江村 千鶴子 (関西)	I TCの資格をとってみませんか? 継続会員の方も新入会員の方も自分 の成長をたしかめる喜びを味わえる でしょう。	
A-4	混乱から整理へ —ファイリング	マキシバスクム (東神戸)	書類を、そして又貴女の生活のすべ てを整理しておくシステム——効 果的な活用と楽しみのために	午 前 英 語
		酒井 基代 (阪 神)		午 後 日 本 語
A-5	“ラウンドロビン” スタイルのデイ ベイトに参加し てみませんか。	岩佐 圭子 (東京)	むずかしそうに思えるデイベイトも ラウンドロビンならすんなり入れそ うです。楽しくてしかもきく事、分 析する事、発表する事の技術をみが くよい練習になります。	

Workshops (A)

May 31 (Fri.)

Special Workshops: 14:15-15:45

ITC 1st V.P. Ruth Lamb

ITC V.P., Div. VI Masaka Araki "Committees Functioning" (in Japanese)

Workshops A 9:00-10:15 & 14:15-15:30

Subject		Leader & Co-leader	Contents
A-1	Speech Technique	Grechen Weed (Kobe)	To focus on techniques for making speeches memorable—the body mainly but also the introduction and conclusion etc. (only in the morning. English)
A-2	Let's Read Aloud	Haruko Usumura (Kobe) Takako Kitayama	Have you ever read aloud? Oral reading techniques can make your words more effective and sentences become alive.
A-3	Encouragement for ITC Accreditation	Emiko Irie (Osaka) Chizuko Emura (Kansai)	Let's strive to obtain ITC qualifications—to experience the pleasure of self-growth for both continuing and new members.
A-4	Order Out of Chaos: Filing	Maxine Bascom (East Kobe) Motoyo Sakai (Hanshin)	A system for keeping papers and everything else in your life order for efficient use and enjoyment. (English in a.m. Japanese in p.m.)
A-5	"Round-Robin" Style Debate	Keiko Iwasa (Tokyo)	Round-Robin? Yes, it's a debate with a lot of fun, yet a good practice to sharpen skills in listening, analyzing and expression.

ゲストリーダーのご紹介

大場 ケイ子様

フリーのアナウンサーを経てコピーライター、ファッションライター、美容研究家として活躍、瘦身美容を本格的に研究し甲南カルチャーセンターなどで講座をもっている。

著書：“スピード ダイエット”

Mrs. Keiko Oba: A freelance announcer, now a very active copywriter, fashion commentator and beauty specialist. She has studied how to become thinner health wise and now has lectures at Konan Culture Center.

Published work: "Speedy Diet"

松本 敏子様

京都府立女専卒（現京都府立大学），薫英女子短期大学教授，国立民族学博物館研究協力者，日本服飾学会副会長，日本風俗史学会副理事

著書：“足でたずねた世界の民族服” その他数冊

Prof. Toshiko Mastumoto: Graduate of Kyoto Prefectural Women's College. Prof. of Kun-ei Women's College. Academic Contributor to the National Museum of Ethnics. Vice President Vice President of Japan Academic Association of Costume.

Director of Japan Association of History of Customs.

Published works: "Traditional Costume of the World" and others.

ワークショップ (B)

6月1日(土)

特別ワークショップ 11:00~12:30

I T C第一副会長 ルース・ラム “効果的な表現”

ワークショップB

	題	リーダー コ・リーダー	内 容
B-1	ちょっと やせて ヘルシーに変身 しましょう	大 場 ケイ子 (ゲストリーダー)	本当のダイエット法、健康な食生活のノウハウからメイクアップまで——今までの生活に工夫をこらしてあなた自身を変身させてみませんか?
B-2	世界の民族衣裳	松 本 敏 子 (ゲストリーダー)	色々な国にはそれぞれ昔から伝わった民族衣裳があります。珍しい衣裳を説明つきで見せていただける絶好のチャンスです。
B-3	議事法—I T C をよりよく知る ために	置塩啓子(関西) 杉山満佐子(関西)	議事法の歴史、会則から見た I T C、クラブ例会でのビジネスや動議の出し方を考えてみる。 (参加者はクラブとカウンスルの会則必携のこと)
B-4	上手な話の進め 方	桑 原 美紀子 (ひろしま)	どうしたら説得力のある話しができるでしょうか。また、“話し上手は聴き上手”ともいいます。聴き方の訓練もいたしましょう。
B-5	ゲシュタルト療法 による自己成長	高 柳 恭 子 (名古屋)	貴女はヘッドリーダータイプ? それともグループリーダータイプ? 貴女は一部分だけ見て物事を考え、きめていませんか? 中広いコミュニケーションの出来るリーダー目指して面白い実験をしてみましょう。
B-6	オリエンテーシ ョン、プログラ ムの作成	石川祥子(葵) 星野佐登(葵)	オリエンテーション参加者を中心に新クラブの会員のためにも既存するクラブの新入会員のためにも役立つ魅力的なプログラムを考えてみましょう。
B-7	儀 典 と 手 順	ジーンジョイス (阪 神) 藤 本 博 子(東神戸)	クラブ例会やその他色々な場合の席のきめ方で疑問をもったことはないですか。儀典の色々な場合について楽しく勉強する時間を過しましょう。
B-8	I T Cの色々な国 Part I “オーストラリア へのいざない”	井上保子(阪 神) 泉 和子(阪 神)	I T Cの色々な国のことを知りたいと思いませんか? 今回はまずオーストラリア——広い大陸、豊かな資源、“メイトシップ”あふれる人々そしてコアラのふるさと——へご案内いたします。

日英
両語

Workshop (B)

June 1 (Sat.)

Special Workshop: 11:00–12:30

ITC 1st V.P. Ruth Lamb “Effective Presentation”

Workshops B

Subject		Leader & Co-leader	Contents
B-1	Get Thinner and Be Healthy	Keiko Oba (guest leader)	Isn't it interesting? Her success story of reducing 26 kg in 3 months? She will give consultation on how to get thinner with healthfull foods and on how to use make up, too.
B-2	Traditional Costumes of the World	Toshiko Matsumoto (guest leader)	The leader will show and explain her excellent collection of various costumes of the world. It's a precious opportunity!
B-3	Parliamentary Laws —To know ITC Better	Keiko Okishio (Kansai) Masako Sugiyama (Kansai)	Brief history of Parliamentary Law get acquainted with ITC through Bylaws; to review business procedures and motions at a club meeting. (Participants must bring club & council bylaws.)
B-4	Better Way to Speak	Mikiko Kuwabara (Hiroshima)	Can we learn a convincing way to speak? A good speaker is said to be a good listner. Let's train ourselves to be good listners.
B-5	Self-Development by Gestalt Therapy	Kyoko Takayanagi (Nagoya)	Are you a head leader or group leader? Let's have an interesting workshop on how to be a good leader who can make proper communication.
B-6	Planning for Orientation	Sachiko Ishikawa (Aoi) Sato Hoshino (Aoi)	Let's think about interesting programs not only for those attending of orientation, but also for new members of existing clubs.
B-7	Protocol and Procedures	Jean Joyce (Hanshin) Hiroko Fujimoto (E. Kobe)	Club meetings? Guests? Council meetings? Installations? Luncheons? Speech Contests? Protocol for various situations? This will be a workshop to practice protocol.
B-8	The ITC Countries Part I “AUSTRALIA BECKONS”	Yasuko Inoue (Hanshin) Kazuko Izumi (Hanshin)	Would you like to travel? We begin today, by going “down under” to Australia. Come down to—a sub-continent of vast spaces, blessed with fabulous resources, people enriched with the egalitarianism of “mateship” and the home of the Koala.

リージョン派遣員及び代理人へ To Delegates to the Japan Region

委任委員長 吉田千鶴子

来るリージョン大会に、クラブ代表として派遣員及び代理人に選ばれた会員の方々はどうぞ下記の任務をよく心得て、ご出席下さいますようお願いいたします。

- (1) 大会当日は、午前8時45分迄に派遣員室へ委任状書式を持って登録しサインする事。
- (2) 2日目も9時30分迄に必ず受付に出席を登録すること。
- (3) リージョン会則をよく読み、修正案が出されている場合は、各自クラブの意見をしっかり持って出席すること。
- (4) 動議の提出、討論時の発言、修正案提出、採決に対する意志表示等の方法をよく心得てビジネスの進行に協力すること。
- (5) ビジネスの決議事項は勿論、プログラムの内容、大会の雰囲気クラブへ報告すること。

Japan Region Committee Chairman, Chizuko Yoshida

To the representatives and delegates who have been elected to represent their clubs please keep the following duties in mind when attending the coming Region conference.

- (1) On the first day of the conference, report at the registration desk and sign in by 8:45 a.m. take your voting forms that have been correctly signed.
- (2) On the second day you must sign in at the registration desk by 9:30.
- (3) Read the Region rules carefully and if there are any proposals or amendments be sure to know your club's opinion.
- (4) Be careful how you state a motion; how you express yourself in discussions; how to propose amendments; how to express your opinions in regards to decisions and fully cooperate with the progress of the business session.
- (5) After the conference, you must report to your club all business resolutions, changes in bylaws, contents of the program, and the atmosphere of the conference.

リージョン派遣員と代理人 Delegates to Region and Representatives

クラブ名 Club name	派 遣 員 Delegate	代 理 人 Alternate
葵 Aoi	星野佐登 Sato Hoshino	石川祥子 Sachiko Ishikawa
青山 Aoyama	河原めぐみ Megumi Kawahara	今井千代子 Chiyoko Imai
芦屋 Ashiya	小池和子 Kazuko Koike	市川昌子 Masako Ichikawa
東神戸 East Kobe	滝沢恵理 Eri Takizawa	山内敬子 Keiko Yamauchi
阪神 Hanshin	古市愛子 Aiko Furuichi	山本須奈美 Sunami Yamamoto
平安 Heian	加藤洋子 Yoko Kato	葛野夏子 Natsuko Kuzuno
ひろしま Hiroshima	桑原美紀子 Mikiko Kuwahara	谷花純子 Junko Tanihana
関西 Kansai	八木美恵子 Emiko Yagi	鷺見三千子 Michiko Washimi
北大阪 Kita-Osaka	中村博子 Hiroko Nakamura	増田泰子 Yasuko Masuda
神戸 Kobe	マリアン ドウマ Marion Doma	八日市屋栄子 Eiko Yokaichiya
甲南 Kohnan	一幡知子 Tomoko Ichiman	酢谷道子 Michiko Sutani
京都 Kyoto	中川愛子 Aiko Nakagawa	小谷貞子 Sadako Kotani
九州 Kyushu	林美佐子 Misako Hayashi	高橋鶴子 Hatoko Takahashi
名城 Meijo	葛谷美紀子 Mikiko Kuzuya	横井俊子 Toshiko Yokoi
都 Miyako	酒井千重子 Chieko Sakai	八田周子 Chikako Hatta
名古屋 Nagoya	鶴飼恵津子 Etsuko Ukai	佐藤明子 Akiko Sato
奈良 Nara	永田雅生 Masao Nagata	福本弘子 Hiroko Fukumoto
錦 Nishiki	服部政子 Masako Hattori	竹内汎子 Hiroko Takeuchi
西宮 Nishinomiya	蓬萊幸子 Sachiko Hourai	菅原恵子 Keiko Sugawara
大阪 Osaka	大谷富子 Tomiko Ohtani	菅原恵子 Keiko Sugawara
六甲 Rokko	藤原栄子 Eiko Fujiwara	中馬知津子 Chizuko Chuma
栄 Sakae	芦原明子 Akiko Ashihara	塩崎真喜子 Makiko Shiozaki
東京 Tokyo	小林明子 Rei Kobayashi	河津祐合 Yuri Kawazu
鳥取 Tottori	小林章子 Akiko Kobayashi	堀江祐子 Yuko Horie
筑波 Tsukuba	大谷純子 Junko Ohtani	宮川一二三 Hifumi Miyagawa
豊中 Toyonaka	川中康子 Yasuko Kawanaka	酒井徳子 Tokuko Sakai
米子 Yonago	石井美智子 Michiko Ishii	北垣富士子 Fujiko Kitagaki
		縫谷みち子 Michiko Nuitani

祝チャーター

Congratulations!!



会長 塚原 美佐子

春酩酊の4月17日に認証式典を持ちます新しいクラブの会長として、ご挨拶させて頂きますことを大変光栄に存じます。

豊中クラブは、増設委員の熱意溢れるご指導の下に、大阪北摂地域を中心に新会員が集い、この度発足することになりました。私共はITCの精神に則り、青と金のカラーを理想として着実に学んで参りたいと考えております。先の道は決して平坦ではないことでしょう。失敗や非力に気落ちすることも多々あると思います。そういう時にこそ、努力と協力によって、問題を解決し進歩することが出来ましたら、どんなに素晴らしいでしょう。

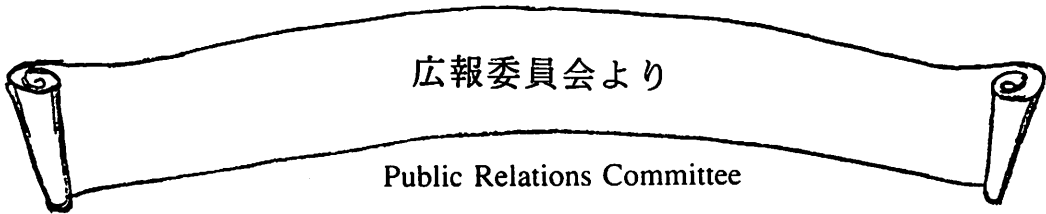
諸先輩方の魅力的なお姿を目標として、私共のクラブの活動を豊かなものとして参りたいと希っております。どうぞ、第一歩を踏み出そうとしている新しいクラブを温かくお導き下さいようお願い申し上げます。

President, Masako Tsukahara

It is a great honor for me to give a presidential message on behalf of Toyonaka club which has just celebrated its inauguration. April 17th 1985.

Thanks to the enthusiastic guidance of the extension committee members, Toyonaka club was launched in the Hokusetsu area of northern Osaka. We would like to follow the spirit of ITC. making the blue and gold symbol colors as ideal goals of our endeavor, and to try to improve our training in communication. It is not always easy to accomplish this goal and sometimes we will be disappointed by our failures and incapacities. However, if we can overcome these difficulties by cooperation and endeavor of our members it will be an accomplishment. I hope that the activity of our new club will be fruitful, with our senior members as good models.

I appreciate your heartwarming support and encouragement for our new club.



広報委員会からのおねがい

広報委員長 三宅 梢

1. 新しい I T C 概要が出来ました。既にカウンセルを通じ皆様のお手許に届いた事と思えます。どうかこれをフルに活用して広報にお役立て下さい。
2. 会員の一人一人が、I T C は素晴らしい国際的な教育訓練の機関である事を社会に P R し、日本のどの都市にも存在する I T C クラブに成長するよう広報して下さい。
3. 地域社会に使用する便箋・封筒・名刺など I T C マーク入りの物を極力使用するよう心がけて下さい。(新マークは8月以降使用)
4. 今期リージョン大会テーマ「豊かな糧を//」にふさわしいシンボルマークもでき上りました。クラブ例会や必要と思われる場所に貼って大会を盛り上げて下さい。

◎ 貸女の魅力的な人格は I T C P R の鍵!
 宜伝しましょう、素晴らしい I T C を。

広報委員活動状況

- 1984年9月12日 読売ファミリーサークル編集室
 9月14日 朝日ファミリー編集室
 毎日新聞社会部編集室
 9月20日 サンケイ新聞大阪府下デスク
 9月22日 大阪府庁内知事室秘書課企画課
 婦人部婦人施策課
 10月4日 神戸コミュニティハウス例会
 10月11日 京都新聞社 編集局政経課
 姫路方面へ知人による P R
 1985年1月18日 日本経済新聞本社編集局学芸課
 1月29日 N H K 大阪放送局報道部
 2月13日 読売婦人部

掲載状況

- 1984年9月15日 サンケイリビング
 9月22日 京都新聞
 9月23日 朝日新聞 大阪北摂版
 10月16日 読売大阪版
 10月18日 京都新聞夕刊



Public Relations Chairman. Kozue Miyake

To Members of ITC

1. Our newly-published "Outline of ITC" has been sent to your council. Please make full use of it as a PR vehicle.
2. I hope all members will do their best to advertize ITC as a wonderful worldwide educational and training organization, that will grow into a nationwide organization with ITC clubs in every city and town.
3. When you contact your local community, try to use stationary with the ITC mark. Writing paper, envelops, visiting cards etc. Notice: The new mark will be used after August.
4. A very suitable brochure has been selected for the theme of the Third Japan Region Conference "Abundant Blessings". Please place the brochure at various places like regular meetings to encourage members to attend the Third Japan Region Conference.
Your attractive personality is the key to PR Promotion for ITC. We should heartily publicize ITC benefits for the public.

PR Committee activities at each level for the current year are: September to February

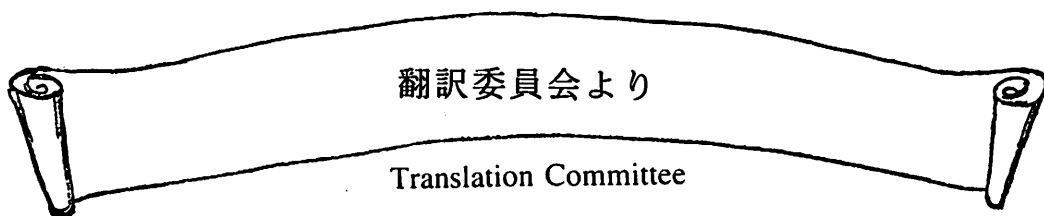
Visits

- 1984
 Sept. 12 Yomiuri Family Circle, Editorial Office.
 Sept. 14 Asahi Family, Editorial Office.
 Mainichi Newspaper, Local News Section Editorial Office.
 Sept. 12 Yomiuri Family Circle, Editorial Office.
 Sept. 14 Asahi Family, Editorial Office.
 Mainichi Newspaper, Local News Editorial Office.
 Sept. 20 Sankei Newspaper, Osaka Area Desk.
 Sept. 20 Osaka Prefectural Office, Governor's Room, Secretariate, Planning Section, Women's Policy Section.
 Oct. 4 Community House, Regular Meeting in Kobe, for PR of ITC.
 Oct. 4 Kyoto Newspaper, Editorial Office.
 PR Promotions in Himeji Area.
 1985
 Jan. 18 Nihon Keizai Newspaper, Editorial Office. Arts and Science Section.
 Jan. 28 NHK Osaka Station, Press Corps.
 Feb. 13 Yomiuri Newspaper, Women's Department.
 (PR promotion)

Newspapers, in which ITC appeared.

- 1984
 Sept. 15 Sankei Living
 Sept. 23 Asahi Newspaper, Local Edition. (Osaka Northern Setsu.) (Osaka Hokusetsu)
 Sept. 22 Kyoto Newspaper.
 Oct. 16 Yomiuri Newspaper, Osaka Area Edition.
 Oct. 18 Kyoto Newspaper, Evening Edition.





翻訳委員会より

Translation Committee

翻訳委員会委員長 ジーン・ジョイス

ITCのメンバーは、各クラブとITCの他の活動に多くの時間を費します。それ以上にたくさん
の時間を割いている委員会がございます。それが翻訳委員会なのです。ITCマニュアル、教育
資料、マガジン記事、それに最新情報を翻訳して皆様に役立てていただけるよう努力いたして
おります。これらの仕事は、日本リージョンの予算では到底支払えるものではないほどです。

この翻訳委員会が今日あるのは、難波久佳さん（広島クラブ）、笹本晃子さん、八日市屋多栄子
さん、岡田節子さん（以上神戸クラブ）、石丸千恵さん、竹山起世さん（以上北大阪クラブ）、鈴
木みつ子さん、井上丹規子さん（以上京都クラブ）、置塩啓子さん（関西クラブ）、田中あさ子
さん（名古屋クラブ）、三枝瑤子さん（鳥取クラブ）の各メンバーの絶大なるご努力の賜物です。

どうぞ、皆様の感謝と賞讃をおおくりください。

評価マニュアル、プロトコルと資料マニュアル、議事法マニュアルは現在印刷中で、まもなく
発売いたします。教育資料のなかには、クラブスピーチコンテスト委員長の仕事の解説、上手なフ
ァイルの方法、歴史資料ファイルとスクラップブックの案内、レポートの方法、効果的かつ刺激的
なプログラム作りの秘伝とパリアメンタリアンの仕事の範囲と責任が含まれています。

ITCのあらゆる勉強のための資料を日本語で皆さまに親しんでいただき役立てていただけ
ることを希望いたします。

Translating Committee Chairman, Jean Joyce

Each ITC member spends several hours working for her club and other ITC events. One committee which
works many LONG HOURS overtime for all the members is the TRANSLATING COMMITTEE. The
members of this committee make it possible for you to have the ITC Manuals, educational features, magazine
articles and other up-to-date information in the Japanese language. If we measured in money the hours these
members spend doing the translations, the Japan Region Budget would not have enough money to pay the bill.

Please take time to express your appreciation to Hisaka Namba, Hiroshima Club; Akiko Sasamoto, Taeko
Yokaichiya, and Setsuko Okada of Kobe Club; Chie Ishimaru and Kiyo Takeyama of Kita-Osaka Club;
Mitsuko Suzuki and Akiko Inoue of Kyoto Club; Keiko Okishio, Kansai Club; Asako Tanaka, Nagoya Club;
and Yoko Saegusa of Tottori Club all hard working members who make up the TRANSLATING
COMMITTEE.

The Evaluation Manual, Protocol and Properties Manual, and Parliamentary Procedure Manual are at the
printers and will soon be ready for sale. Educational features in process are Analysis of Duties of the Club
Speech Contest Chairman, File It and Find It, Guidelines for History Books and Scrapbooks, How to Report
Effectively, Tips For Planning Effective and Stimulating Programs, and The Scope and Responsibility of the
Parliamentarian. It is our pleasure to help provide the ITC study materials in Japanese.

ITC 豆知識

— この数ご存知? —

26 • 21684 • 1422 • 183 • 641 • 25

25.28 • 15.25 • 6 • 1938 • 30 • 11

3T2E P.18

ITC マガジンより

From ITC Magazine

1984年9月/10月 Vol. 46, No. 1, P. 13

広報活動とは？

ジュディ・アウスミス
ジョイス・シャウプ

Public Relations (PR広報活動)はPublicityと混同されるものではありません。

新聞に取り上げるものがニュースです。それをあなたが創り上げる印象がPRなのです。定義付けるのは難しいですが、PRは人々を自分の方へ引きつける手段としては最も重要なものです。それは他の人達とうまくやっていく方法です。PRは組織のイメージとか、姿勢です。私達ITCメンバーは、私達の言動のすべてを通してそのイメージを描き出しているのです。私達は私達の組織を一般社会の人々とのきずななのです。私達の人々との付き合い方が、私達の彼らに対する態度又彼らの私達に対する態度を、決定するのです。次の4つのイメージを考察して下さい。

(1) あなた個人のイメージ。 (2) クラブのイメージ。 (3) 地域社会計画。 (4) 組織。

個人的イメージはあなた次第です。

約束を守りなさい。組織や地域社会で役割を果たしなさい。思慮分別をわきまなさい。「ごめんなさい」と「わかりませんが何とかしてみましよう」と言えるようになりなさい。「ありがとう」と言いなさい。ほほえみなさい。感情移入をしなさい。個人的な質問は避けなさい。他人の名前を覚え使いなさい。価値ある情報を分け合いなさい。可能なかぎりどこでも助け合いなさい。ITCのピンを適切にそして誇りを持って身に付けなさい。あらゆる機会にITCについて話しなさい。

クラブイメージではあなた達が次のように注意する必要があります。

ゲストへ送る招待状、ゲストへの挨拶、会合ではホステスがすべての人に手を差し伸べること。名札、適切で色括的な紹介、ゲストとメンバーに対する感謝と鼓舞、ゲストに対するお礼状、新入会員に対するオリエンテーションや説明の報告。

地域社会計画 — 考えられるもの

スピーチ部門を作り、地域社会のためにスピーチをしなさい。(Zenithクラブを作り、変らぬ基盤の上で仕事をしなさい。)地方の組織のために、スピーチ訓練プログラムを進んで作ってごらんください(若い人達も含めます)。学校や教会やいろいろな組織のスピーチコンテストのジャッジを派遣しなさい。(あなたの雇い主から新しい従業員の名前を手に入れるように努めなさい。その人達に特別の招待状を出しなさい。)

組織の特性 — 作りだすもの

心構えと業績、聴くこと、学ぶこと、ユーモア感覚、変化への積極的な反応、柔軟性、チームワーク、熱意

◎活動するために知っておくこと。

組織を知る、規則を知る、人を知る、自分の役割を知る、最新情報を握る、より多くの責任を覚悟する。

◎文書コミュニケーション。

即座に礼儀正しい返事、正確であり、理解でき、要領を得ている、思いやりがあり友好的、実行、必要な時に伝達する。

PRにおいては、ささいなことを考慮に入れます。常識がおそらく優先要因です。

PRについて新しい物は何もありません、その仕事をやってみようとしている新しい人々がいるだけです。私たちが時に忘れがちなのは、二種類のPRがあるということです。つまり良い物と悪い物、もしPRをしようとしているならば、悪いPRを削除することがまず先決だと思います。多くの人々にとっては、PRとは最近自分達にたまたまふりかかった悪いことと同じ様なものにすぎないのです。物事をもう少しはっきりさせましょう。最近ITC加入に関心を持って

いた友人が、他の町へ引越しました。彼女はその新しい町で、I T C 会員に連絡を取り、会員の家庭で開かれた会合に招待されました。到着すると、ワインのパンチをいただきましたが、それがワインだとは聞かされていなかったのです。彼女の宗教はアルコールを禁じていたのです、彼女の不快がおわかりになるでしょう。彼女は食べ物を見て大きな声でいいました。「私は食事をするとは知らなかったので、家で食べて来たわ」彼女をその会に連れて来てくれた親切な婦人が、「それはポトックでお客様に何を持参しようなんて考えさせたくなかったの」と答えたのでした。会合は7時に始まることになっていました。皆が食事を始めた時は、かれこれ8時になっていて、ビジネスミーティングを始めたのはもう9時になっていたのです。結局彼女が家に帰ったのは、平常の日なのに晩遅くなってしまいました。それに彼女はすっかり失望していて、新しいI T C クラブの作り方についての情報を求めて、私に電話をかけて来たのでした。私は彼女に普通の例会の時にもう一回行ってみたらどうかと申しました。彼女の経験したその良いPRは重要でした。こんどは彼女は喜んで迎えられたと感じたのです。皆は彼女に心から関心を抱きました。しかしこうしたことや他の多くの友好的な行為をもってしても尚、いやな経験を中和させることは出来ません。ささいな事を考慮に入れるということ覚えておいて下さい。会員を失う様な事になってしまうのもささいな悪いことなのです。

自分自身がゲストとして訪ねた時のことを思い出して下さい。そしてあなたのクラブ会合でのゲストの観察報告をすべてごらん下さい。自分の訪問の時、何が心を引きつけ、何が落胆させたでしょうか？ あなたのクラブでゲストをごらんになって、どんなことが肯定的か否定的か、又何が正しいか正しくないかをよく考えてごらん下さい。リストを作り肯定的なものは強めていきなさい。もしあなたがそう感じないなら手を加えなさい。PRと新会員募集の鍵は変わりません。つまり会員一人ひとりが、積極的にその役割に参加することです。完全なメンバーシップであることが会合時や評判によってだけでなく、毎日、あらゆる時、あらゆる場所でそのイメージを描き出しているのです。組織のイメージと成長は単にPRやメンバーシップ委員長の責任と言うわけではありません。「トーストミストレスとは何ですか？」としばしばたずねられる質問に答える準備はできていますか。もしあなたのクラブのPRでは出来そうにないなら、積極的なPRを進めるよう挑戦して下さい。

そしてささいなことを考慮することを忘れないで下さい。

認証式予定

日 時：1985年5月11日 13時30分

場 所：米子国際ホテル

カウンスルNo.2増設委員長 石川政江

この度お蔭様で、仮称 米子 club (Council No.2) が認証式を迎える運びとなりました。

現在、会長をはじめすべての会員が一元となって、この日に向けて準備を進めております。認証式の次の日は楽しいエクスカージョンも準備致し、心からお待ち申しております。

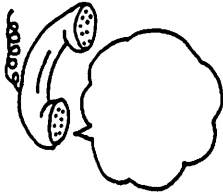


Council No. 2 Extension Committee
Chairman, Masae Ishikawa

With for your help, the organizing unit Yonago Club Charter Ceremony will be held on may 11. The president and all the members are united and working in preparation for it.

We welcome you to the charter meeting so we hope you will please participate.

The next day we plan a happy excursion.



電話それとも郵便？

1984年7月/8月号 Vol. 45, No.6, p.21

ジョイ・デイ・ブライアント
ITC 書記・会計



私達の組織の国際的性格上、基本的に委員会にたずさわるとひざをつき合せて話し合いをすることは不可能です。実際、将来のITCリーダーとして評価されるということは、話し合いにどう答えるかということです。たいていの場合電話で用がなされ、それでコミュニケーションは充分です。そしてそれより遅い文書処理は不必要です。最近の統計によると一枚のビジネステラーには平均して\$45近くもの経費がかかるそうです。1本の電話で充分な時とか、あるいはその手紙が本当に必要であるかと言うことについての指針をいくつか知る必要があるのでしょう。どんなコミュニケーションの場合でも“伝達の手段がメッセージです”つまり簡単に言えばコミュニケーションの手段は情報と同じ位い時にはそれ以上の影響を持ちます。このプロセスを計画的に取り組むなら、その場の経済性（例えば長距離電話の通話料対通常通話料）に加えて、多くの要素を考慮に入れなければなりません。電話と手紙の両方が必要な時すらあるのです。（まさに電話や手紙はどの様な時に必要であるかということです。）

電話は“いつ”効果的でしょうか

- 返事がすぐに必要とされる時。
- 事態が秘密である時（文書にたくない時）
- メッセージは人間味を求めます。暖かい個人的な挨拶が必要になります。
- 自由で卒直な答が欲しい時、そしてその事柄についてどう感じているか判断するために、相手の返事の調子を聞く必要がある時。
- あなたの声で重要さを強調したり情勢が緊急なこと、きびしさ、理解などを伝えることが出来ます。
- 招待状に返事をしたり、会合の時間変更とか、予約とか、社会的なニーズからくる必要な時。
- 正確さや精密さが必要でない時。
- 座って手紙を作文する時間がない時。
- 電話をかけるように依頼された時。

次の様な場合には手紙の方がよい選択です

- 形式が望まれる時。余りなじみのない人と手紙を書くような場合。
- タイムリーにしなくてよい時。
- 受取人が情報を繰返し見るファイルを必要とするような時、例えば委員会の義務、名前や住所のリスト、旅行の手配や予約など。
- 証明用に責任の所在が必要な時、例えば役職への指名とか、会則修正。
- 手紙にするよう依頼された時。

電話と手紙の両方使うのが賢明な時もあります。

- 情報を確認するために追跡確認を得ること。旅行手配やその他の確認のように会話で交わした情報を後から確かにするような時。
- 最上の理解が要求される場合、もし相手が電話での会話を完全に理解したかどうかははっきりしない時。
- 相手の参加を求める場合、電話の問合せ調査に続くアンケートとか任命役員のような任務の受諾。あなたのコミュニケーションは最善のメディアを経て届いていますか？

（注：ジョイ・デイ・ブライアントはオーガニゼーション、コミュニケーションで博士号を）
持っています。

二番目に難しいことは……？

1984年9月/10月号 Vol. 46, No. 1, p. 15

ス ・ レ モ ン

ミンズイ、クラブ、バイエホ、カルフォニア

大部分のスピーカーがしなければならないことで、一番難しいのはスピーチのスタートです。立ち上がる瞬間と、歩いて演台の方へ行き話し始めるには勇気がいります。初心者にとっては特にそうです。二番目に難しいことは、スピーチをいつやめるべきかと言うことです。ITCワークブックには次のように出ています。“強い、力のこもった結びを探しなさい”と。あなたの終結の文章は聴衆が聞く最後の言葉でしょう。スピーチの残りの文章よりもこれはずっと記憶されることでしょう。それでは、スピーチを終ることで難しいことは一体何でしょう。一つには、不十分な準備に原因があります。そして又すぐれた決定的な文章を記憶していないと言うことです。もしあなたが、スピーチをやめるべき時点に来ているのに、まだそのテーマを述べていないと思うと、あなたはパニック状態になるかもしれません。スピーチを準備する為にしなければならない三つの大切な要素は、

- (1) あなたが言おうとすること (紹介)
- (2) あなたが言いたいすべて (主要点)
- (3) その時あなたが言ったこと (要約)

あなたが最後の最適な結びの言葉を述べた時、注目を集めるように聴衆にほほえみなさい。それから座りなさい。

初心者に共通する過ちは、スピーチの終わりに“ありがとうございました”と言いたい傾向です。言うてはいけません！出来るだけ速やかに優雅に座りなさい。十分に準備されているスピーチに感謝を述べる場合はまれです。もしあなたが特別に特殊な紹介をされたならば、スピーチの始めに感謝する気になるかも知れませんが、これはスピーチの前口上から取り除いて宜しい。上手に省きあとで個人的に感謝するのが最良の方法です。

ここに、あなたがスピーチを始める前に、そっとお勧めしたいちょっとしたお祈りの言葉があります。“主よ、どうか私の言うことが面白くて、知的なもの、価値あるものでありますように。そしてみんなが退屈する前にやめるべき時を肘で突っついて教えて下さい。

(スピーチは、私が書いたこの記事と大変よく似ています。私は、今ちょうど肘で突っつかれたみたいです。)

○ ITC 豆知識 ○

リージョン数 ・ メンバー数 ・ クラブ数 ・ カウンシル数 ・ 日本メンバー数 ・ 日本クラブ数 ・ 日本1クラブ当り会員平均数 ・ 世界1クラブ当り平均数 ・ デイビジョン数 ・ ITC設立年 ・ 1クラブ会員数 ・ 選出役員数

メンバー全員で協力
いたしましょう。



ITC 基金の目的は？

1. 新しい教育資料と設備の開発
2. ITC本部ビルの購入。本部ビルはすでに出来ていますが、まだ返済すべき借入金が\$ 156,600 残っております。

寄付者に対する特典

1. \$ 1,000 寄付のカウンシルは、バナーカウンシルとして、ITCコンベンションで表彰されます。
2. \$ 100 以上寄付のメンバーは、ファウンダースインナーサークルのメンバーになります。
3. 次のブリックが用意されています。
 ブロンズ(\$5~24) シルバー (\$25~49)
 ゴールド(\$50~99) 宝石つきゴールド(\$100以上)
4. 20年以上のメンバーで\$ 200の寄付者は終身会員になります。

募金はリージョン大会会場において、クラブ又はカウンシルでまとめて受付させていただきます。我々メンバーの手で、メンバーの為にITC発展の為に、ぜひご協力をおねがい申し上げます。

ITC 基金日本リージョン委員会

- 服部 政子 (カウンシルNo. 1)
 スペンサー 絢子 (カウンシルNo. 2)
 早川 住江 (カウンシルNo. 3)

Let's cooperate with all members!

What is its purpose?

1. Development of new educational materials and facilities.
2. Purchase of an ITC headquarters building. The headquarters building has been purchased but we still have a substantial mortgage that must be paid. The balance is \$156,000.

Recognition for contributors:

1. This year the Banner Councils will be recognized at ITC Convention. Each council whose members have contributed \$1,000 will be Banner Councils.
2. Each member who contributes \$100, or more will become a member of the Founder's Inner Circle.

3. Bricks are available:

Bronze \$5 to \$24 Silver \$25 to \$49
 Gold \$50 to \$99 Gold with jewel \$100 and up

4. Upon completion of 20 years membership in ITC and after payment of \$200, members may become "Life members" of ITC.

At the Region Conference, we will collect your donations which will be paid by your Club or Council level. We would like to ask your cooperation for ITC and all ITC members.

ITC Endowment Fund Japan Region Committee

- Masako Hattori (Council No. 1)
 Ayako Spencer (Council No. 2)
 Sumie Hayakawa (Council No. 3)

HELP CARRY THE BANNER FORWARD

原稿規約

1. 日本文にはB5横書き原稿用紙を使うこと。
2. 黒ボールペン又は鉛筆Bを使用。
3. 文字は楷書できっちり書くこと。
4. 英文はタイプ原稿で、B5タイプ用紙を使用し、ダブルスペースで片面のみ使用。
5. 原稿について添付のことがあれば、別紙に必ず寄稿者の氏名、住所、クラブ名を書き同封すること。
6. 記事(又は短い一項目)は、他の会員に対して教育的価値を持つこと。編集者は、刺激的でニュース価値のある出来事の記事や写真も歓迎します。この記事は、誰が、何を、何故、何処で、何時、どうしたかが書かれていること。これにさまざまの色付けがされているとおもしろい記事となります。
7. 写真は出来るだけ白黒であること。写真のサイズは規定しない。写真に写っているすべての人物の顔と氏名を一致させ、適当な説明を加えること、(所属クラブ、カウンスルなど)。写真の返却希望の時は、返送先の住所、氏名を明記の上、切手を貼った封筒を同封すること。

PUBLICATION GUIDELINES

1. The Japanese version should be written on B5 size Japanese manuscript paper (left to right).
2. It should be written in black B pencil or ball-point pen.
3. It should be written clearly with the print hand letters.
4. Type articles on B5 size white typing paper, double spaced, on one side only.
5. Letters accompanying articles should be on separate sheets and should include name, address, and club of sender.
6. VERY MUCH IN DEMAND: Articles (and short items) that have educational value for other members. The editor also welcomes write-ups and pictures of special events which have proved to be stimulating and newsworthy. Remember—your article is incomplete unless you have answered the following questions: Who, what, why, where, when, and how. If you add colorful extras, your article is that much more interesting.
7. Photographs to be used should preferably be monochrome prints. The size of the photograph is not as important as the quality. Identify all persons shown in your photograph and give pertinent information (club, council, etc.). Enclose a stamped, self-addressed envelope if you wish to have photos returned to you.

——— 編 集 後 記 ——— Editorial Note

会報を担当しまして三号目をむかえ少しはゆとりをもって編集することが出来ました。発行するに当たりましてご寄稿頂きました方々に心からお礼申し上げます。毎号皆様方にご活用いただいでるでしょうか。これからもうージョンと皆様の架け橋になりますよう努力したいと思います。より多彩な紙面にするため皆様方からのご寄稿をお待ちしております。

編集委員会

山内敬子(東神戸クラブ)
長沢久子(甲南クラブ)
初井淳子(甲南クラブ)